



風隨意向那裏吹，

你聽到風的響聲，

卻不知道風從那裏來，

往那裏去：

凡由聖神而生的就是這樣。

若望福音 第三章八節

*The wind blows where it wills,
and you hear the sound of it,
but you do not know whence it comes
or whither it goes;
so it is with every one
who is born of the Spirit.*

John 3:8



第十期

Issue Ten December 2004

瑪利亞進教之佑 華人天主堂

MARY HELP OF CHRISTIANS Chinese Catholic Parish
10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區大事紀錄

二零零四年

五月卅一 為祈禱宗會主保瞻禮日，適逢祈禱宗會成立卅週年。是日由何國漳神父帶領全體會員奉獻感恩祭，之後由何神父頒發了獎狀給十一位資深會友，以表彰他(她)們的芳表。

六月二十六日 慈幼中文學校校慶二十週年，所有教職員、家長、學生和教友在教堂內參與二十週年慶祝暨畢業禮的儀式。更邀請了加拿大入籍法官 Mr.Gurchuran Bhatia 和本省地方法官 Geoffrey Ho 蒞臨作主禮嘉賓。晚上在酒樓內擺設了二十席慶祝，席間節目表演均由畢業學生負責。

七月三十日 六位慈幼會會士：馮天駿神父 (Fr. Bosco Tin-chun FUNG)、吳新琦神父 (Fr. John Bosco Sun-kei NG)、袁鶴清神父 (Fr. Sylvester Hecktsing YUAN)、貝利良神父 (Fr. Francesco Pezzola)、潘厚均修士 (Bro. Mavins Hau-kwan POON)、及劉戩雄神父 (Fr. Joseph Tsing-hung LAU)，到愛民頓市參觀及探訪堂區。他們於八月一日(主日)舉行隆重共祭彌撒。當晚，愛民頓鮑思高同學會設宴於馥苑海鮮酒家，為各神長慶祝晉鐸/發願/入會四十及五十週年，大家濟濟一堂，十分熱鬧。

為幫助青少年加深自己的信仰，堂區於Camp HeHoHa舉行「夏季青少年宿營」，參加人數眾多，藉此好能重新認識天主，邁向基督。

八月九日 堂區青年議會為六至十二歲的小朋友舉行「兒童夏令營」。今年之主題為「試想一下.....」，透過各種有趣活動、祈禱、分享及參觀，從而建立自信和團體精神。

十月

十日及十一日 為了加強教友的團體及信仰生活，探訪組特為堂區舉辦兩日一夜的生活營，在距城西約80公里 Wabamun 鎮的〈Camp Health, Hope & Happiness〉。節目有生活分享，營火聚會，遊戲，球類運動，湖邊散步，室內泳池暢泳等。約有一百多位教友參加。

九月十三、十四兩日，祈禱宗會舉辦前往Camp HeHoHa作兩日一夜的宿營活動，在有湖光水色的自然環境中，何神父帶領我們奉獻彌撒，然後眾多會友齊集一起作神修生活分享，獲益良多。與此同時還有多項遊戲及娛樂活動，對神修和健康大有進益，希望明年能再舉辦這一類的活動。

十一月七日 新春嘉年華籌委會舉行「雞年新春嘉年華」宣傳口號比賽，反應熱烈。經評選後，最後選出Grace Ho 的「金雞展翅迎新歲」為明年的宣傳口號。

主任司鐸的話



主內摯愛的兄弟姊妹：

祝你們身體健康，生活幸福。

十月底，神父積極安排堂區事務，以便十一月初回港探親兼渡假。不知怎樣在飲食方面一時不慎，感到胃部不適。神父亦即時跟進，延醫吃葯。但可能心急，處理不當，情況反而每況愈下，腹腔滿悶氣塞，不思飲食，因而精神及體力大大下降，渾身感到虛脫。與此同時開始腰酸背痛，而且痛楚日益增強，又不知怎樣可以減輕或消除。與醫生商討後，認為如此體質暫不宜遠行，神父便取消回港之行，趁升多天的周年假期留在愛民頓療養，希望可以在假期結束前復原。

豈料人算不如天算，到了十一月底，胃氣及精神情況不但沒有好轉，腰痛反而加劇，步履維艱。醫生勸喻為人為己的安全，暫時不宜駕車，留在家中靜養。這時神父真的感到徬徨，因為並無親人在愛城，其他三位神父亦工作繁忙，很難抽空，有誰可以照顧我呢？正在被這種孤獨無助的傷感困擾，百般無奈之際，上主便藉著堂區教友向神父伸出了祂慈愛的手：有教友願意預備午、晚飯，有多位教友樂意運送膳食到神父宿舍；有教友物理治療師親身到診，並指導神父作合適運動，使腰痛減輕；更有教友每天放工後，不辭辛勞，細心地由宿舍接送神父往接受治療。他們個個態度親切誠懇，不厭其煩，任勞任怨，不離不棄，使神父感到如同有至親的人照顧，內心洋溢無比的溫暖。再加上醫生的妙手回春；病情雖然仍有反覆上落，但在各方面都明顯好轉，食慾增加。再加上堂區兄弟姊妹虔誠的代禱和獻彌撒，痊癒更見加快。

為此，謹借「微風」一角，神父衷心向所有協助神父康復的兄弟姊妹致最誠懇的謝意。你們的關懷、愛心、慷慨無私的服務是不能用物質去衡量及回報的。在未來的歲月神父一定銘記你們為我所做過的一切，祈求上主豐厚地報謝你們。亦衷心多謝所有堂區兄弟姊妹在這段時期的代禱、慰問、包容、諒解及代跟進堂區的大小事務。

最後誠心勸喻大家珍惜、愛護自己的健康，俾能生活愉快，完盡上主所交付的使命。

祝大家聖誕節快樂，充滿小耶穌帶來的平安和救恩，並在新的二零零五年健康、進步、主愛日增。

編者的話



今期「微風」出版，適逢是聖誕節和新年，在此謹代表刊物組仝人恭祝大家「聖誕快樂，新年進步，主寵日增」。耶穌的誕生以一個活潑可愛的嬰孩來到這個世界，將愛的訊息顯示給人類，祂在聖家中生活了三十二年，耶穌也面對著家庭中或多或少的家庭問題，耶穌偕同聖母和聖若瑟去向天主祈求，聖家是我們生活的榜樣和模範。

「微風」今期的內容非常充實，從「陰陽錯配」文中導出婚姻是神聖的，同性結合不能與天主計劃的婚姻和家庭相比，同時我們也要從道德、良知的角度去看同性婚姻的結合。而在「婚姻與家庭」

文章中，提醒夫婦在日常生活中要互相包容和寬恕，夫婦間要互相尊重，最重要的就是嘗試放下「自我」去接納對方。

今年教宗若望保祿二世在六月十日主持瞻禮慶典彌撒的講道中宣佈今年為聖體年，節錄自「暖流一的聖體年」讓大家去仔細知道聖體年的意義和我們應如何朝拜聖體。也有「慈幼中文學校校慶二十週年」的感想，分享與我們堂區一起成長；更有青年會與少青組的生活營及提供的文章都是值得大家去閱讀和欣賞。



Advent is a time of preparation. It allows us to slow down upon this past year. What have I done wrong? What have I failed to do? How could I make next year more enjoyable for myself and for others? Then, there's Christmas. Christmas is a time for a new beginning. A chance to change yourself to better suit what God wants you to be.

Christmas is a time for giving. Going shopping is a must since there's the usual special person/ people you must shop for. But most importantly, we must give to those most in need, such as – people who have no Christmas tree, no presents, or no fancy meal. After such a long, hard year, everyone deserves to get something for Christmas.



Christmas in the mind of a fourteen- year- old.



Pulcheria Kan

Through-out the years that I have celebrated Christmas, the meaning has changed without notice. In elementary, Christmas meant no school, no homework, television everyday, and lots and lots of presents. But after entering Junior High in Grade 7, the definition of the holiday looked into another direction. Instead of receiving, I learnt that there was also another part of it : giving. Not just materialistically, but also in ways that do not require money- like being nice to someone that you didn't like so much, or not talking back to your parents or even just smiling at a stranger that you see in the streets. Christmas also made me realize how fortunate I was.

As everyone knows, at this time of the year, everything that we desire is on sale and being the kids that we are, we would beg and beg our parents to buy the things that we want. But the more I asked, the more I forgot that there were many people in the world without homes, without food, and without love.

As I grow year by year, I learn more and more about what Christmas is all about.

Most importantly, Christmas is a time for family and friends. You may have been too busy with work, school, sports, or other things during the year, but during Christmas, everyone just stops for a while. At home, we set up a Christmas tree. Families gather and attend midnight mass together. Christmas carols are to be heard everywhere. Friends hold huge Christmas parties. It's all become part of a tradition.

According to me, Christmas is the best holiday of the year. Everyone's smiling and laughing, the atmosphere is just great. Behind all the cards, presents, big dinners, there's a deeper meaning : we must never fail to remember that Christmas to us Catholics, is about honouring our new-born king.

Being a Catholic, the most important aspect is the birth of our Christ and I think that through his arrival, he wants us to spread the love that he gave us.

Everyday of the year we are bombarded with tasks to do, duties to fulfill, and activities that we are so intensified in that we don't even have time to spend time with a friend, or talk to mom or dad. With the world that we are in, every minute is filled with war, with violence, with hate, and with grudges. But I think on Christmas, we should forgive the ones we hate, let go of the people we held grudges to, and just pause and stop to reflect on the things that we have done wrong and just try to make ourselves a better person. It's not easy, and I know because I've been there; to reach the goals that we set and to improve that has been done wrong.

Christmas gives us the most precious gifts of all and that is laughter, happiness, joy, and love. I believe that if everyone just let go and let themselves soar into God's love, we would have the one thing that money cannot buy. And that is World peace.

一列游行隊伍，沿積士柏大道走，途經聖若瑟大堂。參加遊行的乘花車或徒步，男與男、女共女，成雙成對，奇裝異服，穿無可再少的，隨著音樂手舞足蹈，有人更相擁熱吻。這是一年一度愛民頓同性戀「自豪日」大遊行(Pride Parade)。同類活動在加拿大其它大城市亦有舉行。在遊行隊伍中，有時會出現幾位高官、議員。

同性戀現象，古今中外都有。中國有所謂「斷袖分桃」故事；聖經也有同性戀記載。同性戀由同性傾向產生，同性傾向有先天的，也有受環境影響的，無論怎樣都是一種偏差，宜加矯正，使納正軌，不宜放縱。同性能發展正常友情，但不能超越友情。同性朋友關係非婚姻關係。

以往同性關係是隱蔽的，如今卻公然上街，引以為傲。搞同性關係的人看來與日俱增，人多自然氣壯，有人以自由、人權、平等為口號，爭取立法結婚，圖享有與已婚夫婦同等的社會地位和權益。這些權益大致包括合法結婚、組織家庭、領養子女、以正式配偶身份獲得社會及公司福利、繼承對方產業權等。

至目前為止，世界只有兩個國家—荷蘭和比利時—容許同性伴侶結婚。在加國，同性婚姻問題多年前已有人提出，但為國會否決。1996年6月9日下議院以216票對55票肯定了婚姻的定義：「婚姻正是亦應保持為『一男一女的結合，排除他人』。國會在它的權力範圍內，會採取一切必要的步驟，維護這婚姻定義。」言猶在耳，如今這個政府，出爾反爾，企圖推翻這決定。

同性戀人士轉而採取「地方包圍中央」策略，迫使聯邦政府修改婚姻法。幾對同性伴侶入稟省級法院，省上訴庭裁決：拒絕同性結婚，違反憲法。裁決效果無異准予同性伴侶在省內結婚。於是有人急不及待，跑到這些省份註冊。目前已有六省一地區(魁省、卑斯、諾省、安省、緬省、沙省、育空地區)作出了類似的裁決。有說省法院的做法是為避免日後沉重的訴訟負擔。

聯邦政府面對這情況，急謀對策。前總理克里田本應對省上訴庭的裁決，向高等法院提出上訴。令人遺憾的是他放棄了這個機會，並決定草擬同性婚姻法案，將傳統婚姻定義中「一男一女結合」字眼，修改為「二人的結合」，把婚姻概念涵蓋同性戀者。草案提交高等法院，看看是否符合憲法及自由人權憲章。到「微風」截稿止，高院仍在審查草案，若認為可行，政府便交國會辯論，然後以自由投票方式(Free vote)表決之。現時國民正密切留意高等法院的宣佈。即使高院認為合憲，但法案能否通過國會，仍是個未知數，因為支持與反對法案的人民和議員旗鼓相當。根據2004年10月7日IPSOS-REID民意調查報告：支持同性婚姻者54%，反對43%，無意見3%。

加國同性婚姻問題擺上立法程序，社會在意識形態上陷於分裂。同性戀人士及其支持者，與宗教人士南轅北轍；左右翼政黨、議員意見分歧；同一教會教友、甚至一家各成員，也有不同立場。「男女同性戀者有長期關係。他(她)們繳稅、住在我們社區中、在各行各業作出貢獻。他(她)們屬於家庭，有些也養育孩子。這個政府相信，他(她)們有權結婚。」語出律政廳長高根，他的言論代表政府立場。克里田曾說：「我是天主教徒，我祈禱。但我也加拿大總理，我對國家負責。宗教問題，我會應付。」現任總理馬田說，身為總理，他有責任採取比他的宗教信仰更廣闊的視野。亞省省長簡恩公開反對同性婚姻，因而在去年一個公眾場合中，遭受蕉批撲面之辱。執政或立法者本良知，將信仰中的倫理原則應用於政策上，需要很大的道德勇氣。一位政客憑良知認定一件事是錯誤的，卻在投票中支持它，是同時反對又贊成同一事，內心的矛盾莫大於此。

同性婚姻問題應否訴諸「公投」？這是民間辯論議題之一。兩位總理對「公投」都表示反對，認為大多數不能決定少數的命運，政府的職責在保障少數人的權益。贊成公投的，說如此重大問題，不應交由一小撮人(議員)來決定。是否大多數要遷就

少數，抑少數要服從多數？民主制度何在？有人建議聯邦政府放棄「婚姻」一詞，改稱「註冊家庭夥伴關係」(Registered Domestic Partnership)，以適用於所有「同居伴侶」，不論異性或同性；亦有人提出所謂折衷辦法，即「婚姻」一詞祇用於異性伴侶，「民間結合」(Civil Union)用於同性伴侶。真是眾論紛紜，莫衷一是。

際此前所未有「大辯論」，有人難免感到迷茫，無所適從。去年6月3日教廷信理部發表了一份題為「有關同性結合問題參考資料」文件；三個月後，加拿大天主教主教議會，針對同性婚姻問題，也發出了一份公告。兩份文件正好給辯論中人士提供思考材料，讓教內外政客、一般國民，尤其本國一千三百萬天主教信友，有更清晰了解，以便在作出表態及政治抉擇時有所依據。

筆者試摘錄兩份文件中的一些要點，分述於後：

——造物主造人，一男一女。男人和女人作為人，是平等的；作為男性和女性，是互相補足的。性的互補和生育，是婚姻的本質。一男一女的婚配，更被耶穌基督提升至「聖事」的尊嚴地位。

——婚姻是神聖的，同性的結合不能與天主計劃中的婚姻和家庭相比。同性性行為違反自然道德律。聖經指同性性行為是「嚴重的墮落(Depravity)」(參閱：羅 1：24-27；格前6：10；弟前1：10)同性傾向屬「內在病態」(Intrinsically Disordered)；同性性行為乃「相反潔德的嚴重罪惡」。

——雖然如此，我們必須以尊重、同情及敏感態度對待同性戀者，避免任何歧視的表現。

——道德良知叫我們基督徒為道德真理作見證。贊成同性行為和對同性戀人士

不公正的歧視，均違背道德真理。

——我們要清楚指出：同性結合不符合道德；要提醒政府有需要將同性戀現象控制於特定範圍內，以維護大眾道德，而最重要的是避免青年對性和婚姻產生錯誤觀念，喪失必要的防範，及防止這現象蔓延。

——倘若孩子付托給同性伴侶照顧，他們會被剝奪父愛或母愛的經驗。容許孩童被同性伴侶收養、把他們置於一個不適宜全人發展的環境，是極不道德，且違反聯合國兒童權益會議認可的原則，就是在任何事件中，兒童既是較弱小及易受傷害的一群，他們的最佳利益，該是我們最大的考慮。

——同性結合既不能滿全婚姻及家庭目的，因此不應獲得正式承認。

——凡天主教友均有義務反對立法承認同性結合，教友從政者更應用特殊方式加以反對。同性婚姻法在國會提出時，教友議員有道德義務，清楚而公開地表示反對，並在投票當中否決之。

教廷文件發表後，因其內容直指同性戀及同性性行為之不當，噪音四起，這是意料中事。「國家郵報」一讀者來信說：「天主教會只管傳道好了！不要干涉國家事務。」有人又重提「政教分離」問題。為什麼教會談論婚姻事，會被指控干預世俗事務？大家須知：為了人類現世和永恆福祉，教會有責任指出倫理上的對與錯。對於公共政策中與倫理道德有關的，例如貧窮問題、賭博、環境保護等，教會經常提出意見。教會不會事事反對，對於反地雷條約，教會表示支持；教會也提倡舒緩國際債項。奇怪的是對這些問題的表態，沒有人叫教會「閉嘴」；可是對與性有關的，如墮胎、人工節育、離婚和今日同性婚姻合法化等問題，反應卻那麼強烈。從民主角度看，無論個人或團體，均有權對公共政策表達意見，教會是教友團體，當然可以這樣做，何況教會要履行先知的使命，昔日先知們，與及新約不少聖賢，

也曾批評過他們時代的官府。教會在面對信仰、真理或公義的挑戰時，不會如一些政客般，考慮聲望(Popularity)和選票。

加拿大主教議會公告摘要

——主教們指出婚姻是人類的現實(Reality)、自然的建構(Institution)，先於一切社會、法律及宗教制度而存在，婚姻並非國家或教會所創立，政府和教會均無權改變婚姻的本質。

——主教們認識到同性關係亦具有感情、承擔、相互照顧及財務上彼此依靠的特點，但相信有關問題的解決方法，是可以找到的，不必修改婚姻定義。

——聯邦政府以公平(Equity)、平等(Equality)、自主及自由選擇原則，在草案中建議消除異性夫婦和同性伴侶之間的差異，好讓後者獲得標準的婚姻地位。主教們提醒政府，我們不能將「平等」和「一致」(Uniformity)混為一談。不歧視並不要求一致，它要求尊重「多元」(Diversity)和差異(Differences)。拒絕建立差異會導至混亂和貶低多元。因此用不同態度對待不同現實，並非歧視。

——支持同性婚姻者，不明白為何天主教領袖也參加這場辯論。主教文告說，婚姻是教會七件聖事之一，具有重要的宗教意義，婚姻亦具有其社會重要性和意義，它在生育後代方面，扮演著重要角色。主教們不獨關心舉行婚配聖事的自由，更相信一男一女的婚姻，有利於社會大眾。

有謂美國布殊總統在最近大選之中所以能夠連任，其中一個重要因素，是他曾聲言反對同性婚姻，令許多重視倫理道德價值的美國人，給他投下神聖的一票。如今要看我國總理馬田、國會議員和一般國民如何看待這個問題了。加拿大跟美國，都是泱泱大國，若然我們批准同性結婚，則世界各國紛紛效尤，後果將不堪設想。

我國憲章導言曰：「加拿大的建國，乃基於承認至高無上的天主和法治原則。」我們唱國歌時，向天主呼求說：「主，求你保護我們的國土，使她壯麗、自由。」憑我們這信念，上主祝福了楓葉國，在短短百多年歷史中，竟成為一片充滿生機、活力的樂土。我們有沒有感恩之心？在當前爭論中，有聽取祂的聖意嗎？失去上主的寵佑，國家將何去何從？

屢次聽人說道：「同性戀人想結婚？管他(她)們吧！這是他(她)們的私事，與我們何干？」搞同性戀雖屬私事，但修改婚姻定義，使同性婚姻合法化，卻非同小可。這對整個人類影響深遠。朋友，你願見到加國社會風氣日下，道德沉淪嗎？你願見到你的子孫是非不分，雌雄莫辨，亂搞同性關係嗎？你願見到舊約「雙城記」的重演嗎？……

當政治行為違反倫理道德原則、自然婚姻定義面臨衝擊、同性婚姻草案行將在國會表決並有可能成為法律之際，整個教會及每一位基督徒，不能無動於衷、守口如瓶、袖手旁觀。法案一經通過，米已成炊，後悔莫及矣！我們要在現階段，除誠心祈禱，求聖化婚姻的主宰，光照指引我們的國會議員本良知作抉擇外，更要密切注視立法程序的進展，在適當時候，採取適當行動，表達我們華人天主堂的反對聲音，好為加國社會及我們的後代，盡一份責任。

【編者按】加拿大最高法院已於04年十二月九日就聯邦政府的同性婚姻法案發表了「意見書」，認為聯邦政府有權重新界定婚姻包括同性配偶。高院的意見給同性婚姻法案亮起綠燈。立法承認同性婚姻，再迫近一步。

婚姻與家庭

「男大當婚，女大當嫁」，男女到了適婚年齡，結婚，成家立室，是很正常的事！

根據聖經創世記所載，神取了泥土造了男人，並在男人身上抽了一條肋骨造成了女人，這就是人類原祖亞當和夏娃，結成夫婦，成爲一體。

男女的結合，以前有所謂「父母之命，媒妁之言」，即俗謂由「媒人」、「紅娘」牽引，後來有「自由戀愛」，以前結婚有「三書六禮」，後來有「結婚證書」，成爲合法夫婦，彼此有「盟約」，有「責任」，宗教的婚禮，有交換戒指，有宣誓，誓言有「我願意…無論疾病困苦互相扶持，永守不渝。」結婚是多麼神聖的事。

環觀現代的婚姻，離婚率頗高，如果說，由父母作主，媒人作合是「盲婚啞婚」，那麼，自由戀愛是男女自己的選擇，應該沒有什麼問題吧？可是剛剛相反，原因是現代的人太「自我」，不理他人，想做就做，不顧一切，因此，有人提議「婚前輔導」，包括體檢、心理、經濟…等等，但有人不願意參加「婚前輔導」，恐怕會有負面影響，因爲實際上的問題，往往被「愛情」所「蒙蔽」，秘而不宣，但一旦成爲夫婦，問題出現了，又不能面對，於是產生分離，曾有人取笑說：「結婚是盲目，離婚是瞭解」，是不是很滑稽啊？

曾經有一句話「女人最怕嫁錯郎」，即是說最怕單看外表而選擇對象，有人「一見鍾情」，因爲對方相貌、儀表、姿色很具吸引力，彼此接觸後，進一步知道

對方的家境豐裕，他的談吐好，學歷好，有聲望，由於對方事事都遷就，說話又討好，就因此而傾慕，到了如膠似漆十分要好時，對方的弱點被隱瞞了，只看到他的優點，乃委以終身，可是成爲夫婦後才知道真相，但後悔已晚，所以「婚前輔導」是希望雙方坦白，並且提出婚姻後的經濟問題、親屬問題，相處問題等等商討，如果一切都無問題，相信婚後才能享受愉快的生活，如果有問題，在未結婚之前可以考慮退出。

男女雙方結成夫婦，建立家庭，就應該「永結同心」，若是生了兒女，更應該彼此合力維持家庭，縱此有困難、有意見，也應該彼此「以愛相忍」，如果發覺對方在婚前有隱瞞的地方，也應該「包容」，既然成爲夫妻，就切勿埋怨，尤其不可以「人比人」，夫妻應互相尊重，家庭應和睦相處。男女在社會工作，在公在私不免有應酬，有社交，但切勿幹出「不忠」之事。人的劣根性有所謂「喜新厭舊」，由此有所謂「七年之癢」、「婚外情」。夫婦之間有「爭吵」，是很自然的事，但不可越軌，不可過份，而且爭吵之後要諒解，要恢復和氣，錯方要道歉，如果能夠參加「夫妻懇談會」、參加「慶祝結婚紀念會」，相信可以增強夫妻恩愛。

中國的古訓是「父慈子孝，兄友弟恭」、「夫妻相敬如賓」、「賢妻良母」，這些金石良言，乃是維持家庭的箴言。試觀中外的名人、事業有成功的人士，他們都很重視家庭，愛護兒女。「家齊而後國治」，皆哉斯言！

今年六月十日教宗若望保祿二世在慶祝耶穌聖體聖血節時，在羅馬宣佈今年十月起為聖體年，至明年十月世界主教會議結束為止。

聖體是耶穌建立七件聖事之一，聖體又名感恩聖事，是最尊貴的聖事，是善人的聖事。自從耶穌在最後晚餐中建立了這聖事，直至二千餘年的今天，全世界每小時都在舉行感恩聖祭，基督重行加爾瓦略山的全燔祭。感恩聖事就在感恩聖祭中基督真實臨現於酒餅形下作為感恩聖祭的祭品。

在最後晚餐中，耶穌表示愛了我們，就把祂整個自己給了我們。祂表示永遠與我們同在，就利用這件聖事，天天居住在我們的心中。

英文稱聖體為(Eucharist) 又稱(Holy Communion)意思是相通，就是基督和我們的靈魂聯合起來共同分享主的晚餐。耶穌在葛法翁會堂教訓人時說：「誰吃我的肉並喝我的血，就有永生，在末日我且要他復活。」若六：54祂又說：「就如那生活的父派遣了我，我也因父而生活，照樣那吃我的人也要因我而生活。」若六：57

拿破崙大帝是虔誠基督徒，他最愛聖體，他曾說：「我最快樂的日子就是初領聖體的一天。」初領聖體的兒童最少要一開了明悟，大約足六歲。但有些國家則規定十二歲。教宗比護十世很愛小孩子，人們稱他是小孩子的教宗。他主張小孩子開了明悟就可初領聖體。

聖體為靈魂增聖寵、洗淨小罪、克服大罪、減低不良侵犯和暫罰。教友起碼每主日領聖體或凡參與彌撒都領聖體，有些熱心教友更養成天天領聖體的習慣。聖教會第三規要我們每年最少領聖體一次。有些教友每逢復活節來臨就要做滿四規的習慣，這樣未免和天主討價還價了。但仍比那些連滿四規都忽略了教友還好。

聖體年開始，我們應該計劃做些什麼來慶祝這聖體年？下列幾項值得考慮：

1. 宣揚這最尊貴的聖事——每天彌撒，和一切集會應該宣揚這最尊貴的聖事；
2. 天天領聖體——養成天天領聖體的習慣。平日彌撒連領聖體的時間祇需半小時，最忙碌的人都會好好安排。至於有閒階級，當然很忙吧，他們可以自由安排。
3. 朝拜聖體——聖堂或一些小堂整天有聖體燈亮著，表示聖體櫃內有聖體，供教友朝拜。凡有機會經過這些地方，不要放棄朝拜聖體。
4. 聖體降福——如有慶典，請要求神父舉行聖體降福，大家受益；
5. 明供聖體——很多聖堂都在每月首星期五明供聖體，供教友朝拜，請盡量參加；
6. 時常重溫耶穌對聖女瑪加利大許下的十二諾言中的第十二諾言：「凡那連續九個月，每個月的第一星期五領聖體的人，我賜與他們最後懺悔的恩寵。」

此外，暖流今年六月份刊出的「聖體奧蹟的各式敬禮」值得重溫和借鏡，溫故而知新，對我們的神修有莫大裨益。

聖體聖事是一件通功的聖事，我們領了聖體就是和天主相交往。祂把整個自己給了我們，而我們也把整個自己和祂联系在一起。同時我們通過耶穌與信眾形成一個彼此密切相通的身體。

但願聖體年過了，我們一直保持以上的心情和習慣，不要五分鐘熱度或一曝十寒就好了。

墨西哥很早籌備大事慶祝聖體年。世界各地準備去墨西哥參加。據悉香港教會也組團去墨西哥參加這盛會云。

A Time for Learning

Laura Chu

This summer I was asked to participate as a leader in the Chinese Catholic Parish's Kids Summer Camp. When I agreed to take part in the camp, I had no idea what I was getting myself into. As usual, I was taking University courses in the spring and summer term and working my part-time job. Just as I was starting to get busy with the class and work, planning of the camp was also commencing. This had me up to my knees in work. Often it was difficult to reach me by phone and e-mail. Things were up in the air, and I could see the frustration of the other leader and organizers. No matter what, the show had to go on.

Maria and I met up a couple of times to discuss the camp and our separate sections. Not knowing what to expect from the participating children was probably the most frustrating part of the organization of the camp. We wanted to be able to accommodate not only each child, but also the parents and the group of children as a whole. The absolute most stressful time of this camp came one week before the camp when Maria and I had to get together and finish projects that were to be shown to our groups. It was definitely time to buckle down and sure enough, we were able to finish all the work we had planned.

The first day of camp was very busy. Organizing students and putting the final touches on work kept us on our toes the whole morning. But soon enough, the wheels were started turning and we were on our way. The

whole week of the camp was amazing. The children were more knowledgeable than I ever thought children could be. The discussions with my group (being the older group) were very insightful. They brought ideas and questions that I myself would have never thought of. Their innocence, personal experiences and ideas were sometimes beyond me but discussing with them as a group helped me to understand and to realize that these children knew more than we gave them credit for. Going on field trips around the city was an excellent bonding experience for everyone involved. Our rules were generally respected and followed by all the participants.

Finally, having support from Ernest, Louisa and Maria was what I was the most grateful for. Without their helping, I would have not been able to complete my section successfully. As I think back to all that has happened in the summer, what I got myself into was the opportunity to develop friendships with the future generation of the Chinese Catholic Parish and it has provided me with a learning experience of a lifetime.

Out of all the camps I've participated in as a leader, this has been the most successful camp and I hope to be able to see this continue as a yearly Chinese Catholic Parish activity

慈幼中文學校校慶二十週年後記

何呂芬年校長

二零零四年六月二十六日是本堂區值得慶祝的一個大日子，因為這天是由一群熱心的教友經一番努力所創立的週末中文學校二十歲誕辰。

當天，教職員、家長、學生和一大群愛護中文學校的教友，一早便齊集在教堂內參與二十週年慶祝暨畢業禮的儀式。爲了隆重其事，我們邀請了加拿大入藉法官Mr. Gurchuran Bhatia 和本省地方法官 Geoffrey Ho 蒞臨作主禮嘉賓。他們均讚揚本堂在傳揚中華文化和教育下一代的努力，並鼓勵同學們在學習中文方面更加下苦功，使加拿大的多元文化社會更加多姿多彩。

校監何國漳神父見著老師們的投入和畢業同學們臉上的喜悅，他「老人家」也不其然露出了驕傲的表情，十足一個慈父展示了「老懷安慰」的樣子。禮儀在短短九十分鐘內完結，之後便享用由家長會準備的茶點。可能是人逢喜事精神爽的關係，參加者好像比平時的胃口大了一倍似的。幸好食物充足，加上那大大的20歲生日蛋糕，相信沒有太

多人需要再去吃午飯。

在當天晚上，我們更在酒樓內擺設了二十圍酒席。很多以前的學生、家長和教職員都來到賀。當晚的司儀工作和大部份的節目都由畢業學生負責，除了同學們的舞蹈、畢業班的趣劇，故事比賽得獎同學的表演外，還有教職員們歌唱和何神父的口琴獨奏，爲當晚的氣氛更添精彩。

慈幼中文學校是本堂區教友的心血結晶，雖然目前稍有成績，但我們在很多方面仍需作出改進，並希望能配合時代的轉變和社會的需求，使這中文學校發揚光大。本人在此謹多謝各教職員和幫助籌備編印二十週年校刊和晚宴的教友，沒有你們的時間和心血，我們絕不可能有今天的成績。

同時本人更代表學校多謝今次在金錢上支持我們的教友和好朋友，你們的心意我們萬二分感激！

主佑各位！

Review of Parish Youth Camp 2004

The theme of the Parish Youth Camp this year was "Wake Up" and the format of the camp was changed a little bit to include spiritual discussions. These spiritual discussions followed the 3 talks done by 3 members of the camping committee. Although the majority of us knew the people who attended, the team work involved in the activities allowed us to develop a special bond with one another. The games involved the members working to-

gether to accomplish the same goal. Points were awarded to winning teams and tallied at the end of the camp. The points were very close but in the end team purple took home the winning prize. The camping committee would like to thank all those who participated and helped out to make this years camp a huge success. Hope to see you all at the next camp!

Parish Youth Camp Planning Committee